



TCQ

ORGANISMO INTERNACIONAL
REGIONAL DE SANIDAD AGROPECUARIA (OIRSA)
SERVICIO INTERNACIONAL DE TRATAMIENTOS CUARENTENARIOS (SITC)
INTERNATIONAL REGIONAL
ORGANIZATION FOR PLANT AND ANIMAL HEALTH (OIRSA)
QUARANTINE TREATMENTS INTERNATIONAL SERVICES (SITC)

00007572

CONSTANCIA DE TRATAMIENTO CUARENTENARIO / PROOF OF QUARANTINE TREATMENT TCQ No. 07572

Lugar y fecha: Document Place and date:	05/12/2017	Fecha inicio tratamiento: Treatment started on date:	05/12/2017	Hora: Time:	10:19 AM	Fecha finalización tratamiento: Treatment ended on date:		Hora: Time:	
☐ Importador / Importer ☐ Exportador / Exporter	Nombre: Name:	HERRAMIENTAS PODEROSAS, S. A.							
☒ TERRESTRE / LAND ☐ AEREO / AIR ☐ MARITIMO / MARINE									
Tipo de Transporte: Type of Vehicle:	Maritimo		Tipo de Aeronave: Type of Aircraft:			Nombre del Vapor: Vessel Name:	SEALAND PHILADELPHIA		
Placa: Registration plate:	1717		Matrícula: Registration number:			No. de Viaje: Trip No.			
Origen: Origin:	China		Procedencia: Point of Departure:	China		Destino: Destination:	Guatemala		
Tipo de Tratamiento / Type of treatment:	ASPEREION MARITIMA		Químico utilizado: Chemical used:	VIRKON S		Dosis: Dose:	10 gr/litros de agua		
Concentración: Concentration:			Cantidad de Químico utilizado: Amount of chemical used:	0		Temperatura ambiente: Room temperature:	0 °C		
Volumen tratado: Treated volume:	0 m3		Tiempo de aereación: Ventilation period:	0		Peso / volumen / unidades: Weight / volume / units:	0		
Exposición: Exposure period:	0		Motivo del tratamiento: Treatment Purpose:	0					
Producto tratado: Product treated:	1 Contenedor de 40'								
Fecha y No. orden de tratamiento de Cuarentena: Date and Order No. for quarantine treatment:									
Observaciones: Observations:	01*40 MSKU0687063								

NOMBRE, FIRMA Y SELLO JEFE PUESTO SITC /
NAME, SIGNATURE AND SEAL OF SITC POST CHIEF

NOMBRE, FIRMA Y SELLO OFICIAL DE CUARENTENA AGROPECUARIA
NAME, SIGNATURE AND SEAL OF QUARANTINE OFFICER



02200000007572

ORGANISMO INTERNACIONAL REGIONAL DE SANIDAD AGROPECUARIA		TCQ No. 07572	
COMPROBANTE DE PAGO			
INTERNATIONAL REGIONAL ORGANIZATION FOR PLANT AND ANIMAL HEALTH			
RECEIPT			
RECIBI DE: RECEIVED FROM:	HERRAMIENTAS PODEROSAS, S. A.		
LA CANTIDAD DE: THE AMOUNT OF:	TREINTA Y SEIS CON 70/100 Quetzales		
EN CONCEPTO DE: FOR:	CAMIONES (6 camión a 40") - ASP		
CANCELADO EN: PAID IN:	EFFECTIVO/CASH	CREDITO/CREDIT	CHEQUE No./CHECK No.
TCQ, 05/12/2017	LUGAR Y FECHA / PLACE AND DATE		
José Sánchez Naviechoque	FIRMA / SIGNATURE		
NOMBRE COLECTOR SITC / SITC COLLECTOR NAME			
CANCELA VALOR DE TRATAMIENTO / PAYMENT FOR TREATMENT COST			

ORIGINAL CLIENTE (ADQUIRIENTE)



02200000007572